Choose language
Sprache wählen

Wunderlich



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



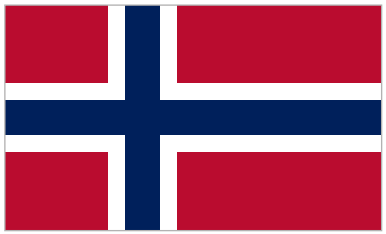
Monteringsanvisning



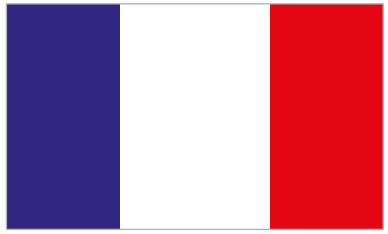
Assembly Instructions



Montagehandleiding



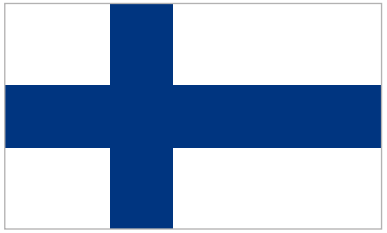
Monteringsanvisning



Notice de montage



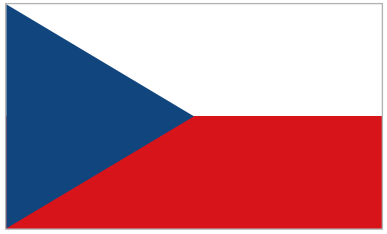
Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod

PA International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.



Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

Ihr #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Lenkerstulpen Satz

Montage mit Lenkerspiegel !





Legende

- Anbau-Tipp
- Achtung
- Vergrößerung
- Reiniger
- Schraube
- Schraubensicherung
- M Nm Drehmoment
- Montagepaste

Um sich an das Fahrgefühl mit Ihren neuen Lenkerstulpen zu gewöhnen, sollten Sie sich vor der ersten Fahrt mit dem Handling vertraut machen.
Bitte bedenken Sie, dass Brems- und Kupplungshebel nicht mehr frei sichtbar sind.
Achten Sie auf Freigängigkeit von Brems- und Kupplungshebel. Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung bei unsachgemäßer Montage bzw. Anwendung.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich



Montage mit Verkleidungsspiegel !



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

Wunderlich



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

Your #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#25200-200

Handlebar muffs set

Fitting with handlebar-mounted mirrors!





Legend

- Assembly tip
- Caution
- Enlargement
- Cleaner
- Screw
- Threadlocker
- Torque
- Assembly paste

To get used to the riding feel with your new handlebar muffs, you should familiarise yourself with their handling before your first ride.
Please bear in mind that the brake and clutch levers are no longer clearly visible.
Ensure that the brake and clutch levers can move freely. We accept no liability whatsoever in the event of improper fitting or use.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

PA261112

Wunderlich



Fitting with fairing-mounted mirrors!



PA International
Peitzmeier Co.

Wunderlich



Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.



Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

Votre #TeamWunderlich

P&A International Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350



#25200-200

Jeu de manchons de guidon

Montage avec rétroviseur de guidon !





Légende

- Conseil de montage
- Attention
- Agrandissement
- Nettoyant
- Vis
- Frein filet
- M Nm Couple
- Pâte de montage

Afin de vous habituer aux sensations de conduite avec vos nouveaux manchons de guidon, vous devez vous familiariser avec leur maniement avant votre première sortie.
Veuillez noter que les leviers de frein et d'embrayage ne sont plus librement visibles.
Veillez à ce que les leviers de frein et d'embrayage puissent être actionnés librement. Nous déclinons toute garantie en cas de montage ou d'utilisation incorrects.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

PA261112

Wunderlich



Montage avec rétroviseur de carénage !



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich



Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.



Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

E-Mail: support@wunderlich.de

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

Il #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Set di muffole da manubrio

Montaggio con specchietto del manubrio!





Legenda

- Suggerimento di montaggio
- Attenzione
- Ingrandimento
- Detergente
- Vite
- Frenafiletti
- Coppia (M Nm)
- Pasta di montaggio

Per abituarsi alla sensazione di guida con le nuove muffole da manubrio, prima del primo viaggio è necessario acquisire familiarità con la maneggevolezza.
Tenere presente che le leve del freno e della frizione non sono più liberamente visibili.
Assicurarsi che le leve del freno e della frizione possano muoversi liberamente. Non ci assumiamo alcuna garanzia in caso di montaggio o utilizzo improprio.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich



Montaggio con specchietto della carenatura!



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich



Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.

Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

Su #TeamWunderlich

P&A International Peitzmeier Co.

#25200-200

Juego de manoplas de manillar

¡Montaje con retrovisor de manillar!





Leyenda

- Consejo de montaje
- Atención
- Ampliación
- Limpiador
- Tornillo
- Fijador de roscas
- M Nm Par de apriete
- Pasta de montaje

Para acostumbrarse a la sensación de conducción con sus nuevas manoplas de manillar, debería familiarizarse con su manejo antes de montar en moto por primera vez. Tenga en cuenta que las palancas de freno y de embrague ya no quedan visibles libremente.
Asegúrese de que la palanca de freno y la palanca de embrague tengan suficiente libertad de movimiento. No asumimos ninguna garantía en caso de montaje o uso inadecuados.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.es I www.wunderlich.es I Tel.: +34 900 802474

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich

¡Montaje con retrovisor de carenado!





P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich



Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.



Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

Uw #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Set stuurmoffen

Montage met stuurspiegel!





Legenda

- Montagetip
- Let op
- Vergroting
- Reiniger
- Schroef
- Schroefborging
- Koppel
- Montagepasta

Om te wennen aan het rijgevoel met uw nieuwe stuurmoffen, dient u zich vóór de eerste rit vertrouwd te maken met de bediening.
Houd er rekening mee dat de rem- en koppelingshendels niet meer vrij zichtbaar zijn.
Let erop dat de rem- en koppelingshendels vrij kunnen bewegen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid bij ondeskundige montage of toepassing.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich



Montage met kuipspiegel!



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

Wunderlich



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.

Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

Twój #TeamWunderlich

PEA International Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Zestaw muf na kierownicę

Montaż z lusterkiem kierowniczym!





Legenda

- Wskazówka montażowa
- Uwaga
- Powiększenie
- Środek czyszczący
- Śruba
- Zabezpieczenie śrub
- Moment obrotowy
- Pasta montażowa

Aby przyzwyczaić się do odczuć z jazdy z nowymi mufami na kierownicę, przed pierwszą jazdą należy zapoznać się z ich obsługą.
Należy pamiętać, że dźwignie hamulca i sprzęgła nie są już swobodnie widoczne.
Należy zwrócić uwagę na swobodę ruchu dźwigni hamulca i sprzęgła. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności gwarancyjnej za nieprawidłowy montaż lub użytkowanie.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Wunderlich



Montaż z lusterkiem owiewki!



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

PA261112



Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.



Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

Váš #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#25200-200

Sada návleků na řídítka

Montáž se zrcátkem na řídítkách!





Legenda

- Tip k montáži
- Pozor
- Zvětšení
- čistič
- Šroub
- Zajištění šroubů
- M Nm Točivý moment
- Montážní pasta

Abyste si zvykli na jízdní pocit s novými návleky na řídítka, měli byste se před první jízdou seznámit s ovládáním.
Mějte na paměti, že brzdová a spojková páčka již nejsou volně viditelné.
Dbejte na volný pohyb brzdové a spojkové páčky. V případě neodborné montáže nebo použití nepřebíráme žádnou záruku.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Wunderlich



Montáž s kapotovým zrcátkem!



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich



Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.

Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

Ditt #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#25200-200

Sats med handtagsmuffar

Montering med styrespegel!





Teckenförklaring

- Monteringstips
- Observera
- Förstoring
- Rengöringsmedel
- Skruv
- Gänglåsning
- M Nm Vridmoment
- Monteringspasta

För att vänja dig vid köregenskaperna med dina nya handtagsmuffar bör du bekanta dig med hanteringen före den första körningen.
Tänk på att broms- och kopplingshandtagen inte längre är fritt synliga.
Kontrollera att broms- och kopplingshandtagen kan röra sig fritt. Vi tar inget ansvar vid felaktig montering eller användning.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

SE – 1

PA261112

#25200-200

Wunderlich



Montering med kåpspegel!



P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

SE – 2

PA261112

Wunderlich



Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.



Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

Ditt #TeamWunderlich

P&A International Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Sett med styremuffer

Montering med styrespeil!





Tegnforklaring

- Monteringstips
- Forsiktig
- Forstørrelse
- Rengjøringsmiddel
- Skrue
- Skruesikring
- M Nm Dreiemoment
- Monteringspasta

For å venne deg til kjøreføleIsen med de nye styremuffene dine, bør du gjøre deg kjent med håndteringen før første kjøretur.
Vær oppmerksom på at bremsehendelen og clutchhendelen ikke lenger er fritt synlige.
Kontroller at bremsehendelen og clutchhendelen kan bevege seg fritt. Vi påtar oss intet ansvar ved feil montering eller bruk.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#25200-200

Wunderlich



Montering med kåpespeil!



PEA International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.



Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Lukekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

Teidän #TeamWunderlich

P&A International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#25200-200

Ohjaustankomuhvit

Asennus ohjaustankopeilin kanssa!





Selite

- Asennusvinkki
- Huomio
- Suurennos
- Puhdistusaine
- Ruuvi
- Kierrelukite
- M Nm Vääntömomentti
- Asennustahna

Tottuaksesi uusiin ohjaustankomuhveihin ja niiden ajotuntumaan sinun tulee ennen ensimmäistä ajokertaa tutustua niiden käsittelyyn.
Huomioi, että jarru- ja kytkinvivut eivät enää ole vapaasti näkyvissä.
Varmista, että jarru- ja kytkinvivut pääsevät liikkumaan vapaasti. Emme vastaa virheellisestä asennuksesta tai käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich



Asennus katteeseen kiinnitettävän peilin kanssa!



PEA International
Peitzmeier Co.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240